

# Mode d'emploi du mélange Résine Crystal'Glass

**Avant utilisation :** Protégez votre plan de travail et utilisez une paire de gants l Travaillez de préférence dans un endroit bien aéré. Lire attentivement les indications de sécurité sur les flacons. **Un mélange parfaitement homogène de votre résine est essentiel pour obtenir un résultat professionnel.**

- 1- Déversez délicatement dans un récipient une dose de durcisseur Crystal'Glass B puis deux doses de résine Crystal'Glass A.
- 2- Mélangez soigneusement et délicatement le mélange (afin d'éviter les bulles). Raclez sur les bords jusqu'à obtenir un mélange homogène.
- 3- Déversez délicatement ce mélange dans un autre récipient tout en raclant les bords du premier pot. Mélangez de nouveau jusqu'à obtenir un mélange totalement homogène.

**Quelques astuces de créateurs:**  
- Pour les inclusions, pensez à boucher tous les trous avec de la résine, sinon des bulles risqueraient de sortir lors du processus de séchage.  
- Poncer les surfaces avant une nouvelle application sur la résine durcie.  
- Si vous utilisez de la résine Crystal'Glass pour faire un fond de plateau, vous obtiendrez un état de surface « effet vitrail ».  
- Nettoyage des outils à l'acétone ou white spirit.  
- Densité des produits pour un mélange en poids: Résine = 1,08 g/cm3, Durcisseur = 0,96 g/cm3.

## Gebrauchsanweisung Harz Crystal'Glass

**Vor Gebrauch :** Decken Sie die Arbeitsfläche ab und benutzen Sie Handschuhe. Arbeiten Sie vorzugsweise in einem gut belüfteten Raum. Lesen Sie die auf den Flaschen befindlichen Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Eine völlig homogene Mischung ist ausschlaggebend für ein korrektes Arbeitsergebnis.

- 1- Gießen Sie vorsichtig eine Volumeneinheit des Härters Crystal'Glass B, und daraufhin zwei VE des Harzes Crystal'Glass A in einen Behälter.
- 2- Rühren Sie vorsichtig, bis Sie eine homogene Mischung erhalten. Achten Sie darauf, die am Rand befindlichen Produkte mit zu verrühren. Vermeiden Sie die Bildung von Bläschen.
- 3- Gießen Sie die Mischung vorsichtig in einen zweiten Behälter und kratzen Sie den Behälterrand gut ab. Rühren Sie erneut, bis Sie eine vollkommen homogene Mischung erhalten.

**Einige Hinweise von Anwendern:**  
- Wenn Sie mit Einschüssen arbeiten, denken Sie daran, im Vorfeld sämtliche Löcher mit Harz zu verschließen um den späteren Austritt von Blasen zu vermeiden.  
- Solfern Siefrisches Harzaufbereits ausHarzgefertigtes Werkstück aufbringen wollen, schleifen sie die Oberflächen des gehärteten Harzes an, bevor Sie das frische auftragen.  
- Die Werkzeuge können mit Aceton oder Waschbenzin gereinigt werden.  
- Dichte der Produkte für eine Mischung mit Gewichtsangaben: Harz: 1,08 g/cm3, Härter = 0,96 g/cm3.

## Usage instructions for Résine Crystal'Glass

**Before use :** Protect your worktop and use a pair of gloves! Preferably work in a well ventilated place. Read the safety instructions on the bottles carefully. **A perfectly even mix of your resin is essential to obtain a professional result.**

- 1- Carefully pour a measure of Crystal'Glass B hardener into a bowl then two measures of Crystal'Glass A resin.
- 2- Mix the mixture thoroughly and carefully (in order to avoid bubbles). Scrape the edges until you have an even mixture.
- 3- Pour this mixture carefully into another bowl, scraping the edges of the first container. Mix again until you have obtained a totally even mixture.

**Some tips of craftsmen & craftsmen:**  
- For inclusions, remember to fill all holes with resin, if not there is a danger of bubbles rising during the drying process.  
- Sand the surfaces before any new application of the hardened resin.  
- If you use the Crystal'Glass resin to make a tray base, you will obtain a "stained-glass" effect.  
- Clean your tools with acetone or white spirit for cleaning tools.  
- Products density if the mix is based on weight: resin = 1,08 g/cm3, hardener = 0,96 g/cm3.

## Modo de empleo de la mezcla Resina Crystal'Glass

**Antes de la utilización :** ¡Proteja su superficie de trabajo y utilice un par de guantes! Trabaje preferiblemente en un lugar bien ventilado. Lea atentamente las indicaciones de seguridad indicadas en los frascos. **Para obtener un resultado profesional es esencial mezclar perfectamente la resina de manera homogénea.**

- 1- Vierta delicadamente en un recipiente una dosis de endurecedor Crystal'Glass B, luego dos dosis de resina Crystal'Glass A.
- 2- Mezcle bien y delicadamente la mezcla (con el fin de evitar las burbujas). Raspe los bordes hasta obtener una mezcla homogénea.
- 3- Vierta delicadamente esta mezcla en otro recipiente raspando al mismo tiempo los bordes del primer bote. Mezcle de nuevo hasta obtener una mezcla completamente homogénea.

**Algunas astucias de los creadores:**  
- Para las inclusiones, piense en tapar todos los agujeros con resina, en caso contrario las burbujas correrían el riesgo de salir durante el proceso de secado.  
- Poner las superficies antes de una nueva aplicación sobre la resina endurecida.  
- Si utiliza resina Crystal'Glass para hacer un fondo de bandeja, obtendrá un estado de superficie "efecto vidriera".  
- Los instrumentos se limpian con acetona o aguarrás.  
- Densidad de los productos para una mezcla en peso: Resina = 1,10 g/cm3, Endurecedor = 0,95 g/cm3.

# Cléopâtre

MAISON FONDÉE À PARIS EN 1930

## Résine Crystal'Glass

Résine époxy d'inclusion  
Epoxid-Einschlussharz  
Inclusion epoxy resin  
Resina epoxi de inclusión

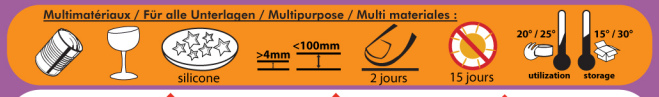


\*ULTRA TRANSPARENTE, AUTO DÉBULLANTE  
\*ULTRA TRANSPARENT, BLASENFREI  
\*ULTRA TRANSLUCENT, BUBBLES AUTOMATICALLY REMOVED  
\*ULTRA TRANSPARENTE, AUTO DESBURBUJEANTE



720 ml

- Ⓜ Crystal'Glass est une résine de nouvelle génération composée d'additifs débullants hi-tech permettant d'obtenir 10 fois moins de micros bulles que les résines classiques. Totalement transparente et incolore elle a une très bonne résistance aux UV.
- Ⓜ Crystal'Glass enthält High-Tech-Zusätze, durch welche 10-mal weniger Bläschen entstehen als bei herkömmlichen Produkten. Das Harz ist völlig farblos wie transparent und weist eine sehr hohe UV-Beständigkeit auf.
- Ⓜ Crystal'Glass is a new generation of resin, based on hi-tech additives that produces 10 times less bubbles than the classic resins. Totally transparent and colorless, it strongly resists to UV.
- Ⓜ Crystal'Glass es una resina de nueva generación compuesta de aditivos desburbujeantes hi-tech que permiten obtener 10 veces menos micros de burbujas que las resinas clásicas. Completamente transparente e incoloro tiene una excelente resistencia a los UV.



**A:** Reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin), epoxy resin (number average molecular weight ≤ 700), Formaldehyde, polymer with (chloromethyl)oxirane and phenol, 1,6 hexanediolglycidylether.  
**B:** FR/EN: Contains: Propylidynetrimethanol, propoxylated, reaction products with ammonia. DE/ES: Poly(oxy(methyl-1,2-ethanediy),alpha-hydro-omega-2(2-aminomethylethoxy)-, ether avec/mit/wit/onc 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol.

- Ⓜ Résine LCC19 : Attention. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
- Ⓜ Harz LCC19 : Achtung. Verursacht Hautreizungen.Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.
- Ⓜ Härter LCC19 : Gefahr. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Hautkontakt. Verursacht schwere Augenschäden. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.
- Ⓜ Resin LCC19 : Warning. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Toxic to aquatic life with long lasting effects.
- Ⓜ Hardener LCC19 : Danger. Harmful if swallowed or in contact with skin. Causes serious eye damage. Toxic to aquatic life with long lasting effects.
- Ⓜ Resina LCC19 : Atención. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Contient / Enthält / Contains / Contiene :  
Colles & Couleurs Cléopâtre • www.colles-cleopatre.com  
Tél.: 0033 2 47 801 800 • Emerg no: 0033 1 40 05 48 48  
Volume net: 720ml  
Ref.: LCC19-720-E1

# Mode d'emploi du mélange Résine Crystal'Glass

**Avant utilisation :** Protégez votre plan de travail et utilisez une paire de gants l Travaillez de préférence dans un endroit bien aéré. Lire attentivement les indications de sécurité sur les flacons. **Un mélange parfaitement homogène de votre résine est essentiel pour obtenir un résultat professionnel.**

- 1- Déversez délicatement dans un récipient une dose de durcisseur Crystal'Glass B puis deux doses de résine Crystal'Glass A.
- 2- Mélangez soigneusement et délicatement le mélange (afin d'éviter les bulles). Raclez sur les bords jusqu'à obtenir un mélange homogène.
- 3- Déversez délicatement ce mélange dans un autre récipient tout en raclant les bords du premier pot. Mélangez de nouveau jusqu'à obtenir un mélange totalement homogène.

**Quelques astuces de créateurs:**  
- Pour les inclusions, pensez à boucher tous les trous avec de la résine, sinon des bulles risqueraient de sortir lors du processus de séchage.  
- Poncer les surfaces avant une nouvelle application sur la résine durcie.  
- Si vous utilisez de la résine Crystal'Glass pour faire un fond de bandeja, vous obtiendrez un état de surface « effet vitrail ».  
- Nettoyage des outils à l'acétone ou white spirit.  
- Densité des produits pour un mélange en poids: Résine = 1,08 g/cm3, Durcisseur = 0,96 g/cm3.

## Gebrauchsanweisung Harz Crystal'Glass

**Vor Gebrauch :** Decken Sie die Arbeitsfläche ab und benutzen Sie Handschuhe. Arbeiten Sie vorzugsweise in einem gut belüfteten Raum. Lesen Sie die auf den Flaschen befindlichen Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Eine völlig homogene Mischung ist ausschlaggebend für ein korrektes Arbeitsergebnis.

- 1- Gießen Sie vorsichtig eine Volumeneinheit des Härters Crystal'Glass B, und daraufhin zwei VE des Harzes Crystal'Glass A in einen Behälter.
- 2- Rühren Sie vorsichtig, bis Sie eine homogene Mischung erhalten. Achten Sie darauf, die am Rand befindlichen Produkte mit zu verrühren. Vermeiden Sie die Bildung von Bläschen.
- 3- Gießen Sie die Mischung vorsichtig in einen zweiten Behälter und kratzen Sie den Behälterrand gut ab. Rühren Sie erneut, bis Sie eine vollkommen homogene Mischung erhalten.

**Einige Hinweise von Anwendern:**  
- Wenn Sie mit Einschüssen arbeiten, denken Sie daran, im Vorfeld sämtliche Löcher mit Harz zu verschließen um den späteren Austritt von Blasen zu vermeiden.  
- Solfern Siefrisches Harzaufbereits ausHarzgefertigtes Werkstück aufbringen wollen, schleifen sie die Oberflächen des gehärteten Harzes an, bevor Sie das frische auftragen.  
- Die Werkzeuge können mit Aceton oder Waschbenzin gereinigt werden.  
- Dichte der Produkte für eine Mischung mit Gewichtsangaben: Harz: 1,08 g/cm3, Härter = 0,96 g/cm3.

## Usage instructions for Résine Crystal'Glass

**Before use :** Protect your worktop and use a pair of gloves! Preferably work in a well ventilated place. Read the safety instructions on the bottles carefully. **A perfectly even mix of your resin is essential to obtain a professional result.**

- 1- Carefully pour a measure of Crystal'Glass B hardener into a bowl then two measures of Crystal'Glass A resin.
- 2- Mix the mixture thoroughly and carefully (in order to avoid bubbles). Scrape the edges until you have an even mixture.
- 3- Pour this mixture carefully into another bowl, scraping the edges of the first container. Mix again until you have obtained a totally even mixture.

**Some tips of craftsmen & craftsmen:**  
- For inclusions, remember to fill all holes with resin, if not there is a danger of bubbles rising during the drying process.  
- Sand the surfaces before any new application of the hardened resin.  
- If you use the Crystal'Glass resin to make a tray base, you will obtain a "stained-glass" effect.  
- Clean your tools with acetone or white spirit for cleaning tools.  
- Products density if the mix is based on weight: resin = 1,08 g/cm3, hardener = 0,96 g/cm3.

## Modo de empleo de la mezcla Resina Crystal'Glass

**Antes de la utilización :** ¡Proteja su superficie de trabajo y utilice un par de guantes! Trabaje preferiblemente en un lugar bien ventilado. Lea atentamente las indicaciones de seguridad indicadas en los frascos. **Para obtener un resultado profesional es esencial mezclar perfectamente la resina de manera homogénea.**

- 1- Vierta delicadamente en un recipiente una dosis de endurecedor Crystal'Glass B, luego dos dosis de resina Crystal'Glass A.
- 2- Mezcle bien y delicadamente la mezcla (con el fin de evitar las burbujas). Raspe los bordes hasta obtener una mezcla homogénea.
- 3- Vierta delicadamente esta mezcla en otro recipiente raspando al mismo tiempo los bordes del primer bote. Mezcle de nuevo hasta obtener una mezcla completamente homogénea.

**Algunas astucias de los creadores:**  
- Para las inclusiones, piense en tapar todos los agujeros con resina, en caso contrario las burbujas correrían el riesgo de salir durante el proceso de secado.  
- Poner las superficies antes de una nueva aplicación sobre la resina endurecida.  
- Si utiliza resina Crystal'Glass para hacer un fondo de bandeja, obtendrá un estado de superficie "efecto vidriera".  
- Los instrumentos se limpian con acetona o aguarrás.  
- Densidad de los productos para una mezcla en peso: Resina = 1,10 g/cm3, Endurecedor = 0,95 g/cm3.

# Cléopâtre

MAISON FONDÉE À PARIS EN 1930

## Résine Crystal'Glass

Résine époxy d'inclusion  
Epoxid-Einschlussharz  
Inclusion epoxy resin  
Resina epoxi de inclusión

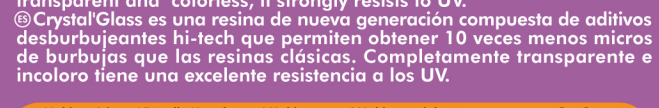
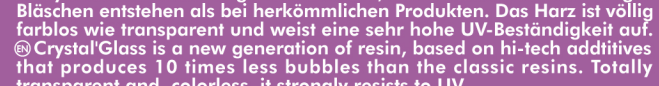


\*ULTRA TRANSPARENTE, AUTO DÉBULLANTE  
\*ULTRA TRANSPARENT, BLASENFREI  
\*ULTRA TRANSLUCENT, BUBBLES AUTOMATICALLY REMOVED  
\*ULTRA TRANSPARENTE, AUTO DESBURBUJEANTE



720 ml

- Ⓜ Crystal'Glass est une résine de nouvelle génération composée d'additifs débullants hi-tech permettant d'obtenir 10 fois moins de micros bulles que les résines classiques. Totalement transparente et incolore elle a une très bonne résistance aux UV.
- Ⓜ Crystal'Glass enthält High-Tech-Zusätze, durch welche 10-mal weniger Bläschen entstehen als bei herkömmlichen Produkten. Das Harz ist völlig farblos wie transparent und weist eine sehr hohe UV-Beständigkeit auf.
- Ⓜ Crystal'Glass is a new generation of resin, based on hi-tech additives that produces 10 times less bubbles than the classic resins. Totally transparent and colorless, it strongly resists to UV.
- Ⓜ Crystal'Glass es una resina de nueva generación compuesta de aditivos desburbujeantes hi-tech que permiten obtener 10 veces menos micros de burbujas que las resinas clásicas. Completamente transparente e incoloro tiene una excelente resistencia a los UV.



**A:** Reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin), epoxy resin (number average molecular weight ≤ 700), Formaldehyde, polymer with (chloromethyl)oxirane and phenol, 1,6 hexanediolglycidylether.  
**B:** FR/EN: Contains: Propylidynetrimethanol, propoxylated, reaction products with ammonia. DE/ES: Poly(oxy(methyl-1,2-ethanediy),alpha-hydro-omega-2(2-aminomethylethoxy)-, ether avec/mit/wit/onc 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol.

- Ⓜ Résine LCC19 : Attention. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
- Ⓜ Harz LCC19 : Achtung. Verursacht Hautreizungen.Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.
- Ⓜ Härter LCC19 : Gefahr. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Hautkontakt. Verursacht schwere Augenschäden. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.
- Ⓜ Resin LCC19 : Warning. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Toxic to aquatic life with long lasting effects.
- Ⓜ Hardener LCC19 : Danger. Harmful if swallowed or in contact with skin. Causes serious eye damage. Toxic to aquatic life with long lasting effects.
- Ⓜ Resina LCC19 : Atención. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Contient / Enthält / Contains / Contiene :  
Colles & Couleurs Cléopâtre • www.colles-cleopatre.com  
Tél.: 0033 2 47 801 800 • Emerg no: 0033 1 40 05 48 48  
Volume net: 720ml  
Ref.: LCC19-720-E1